



EUROPEAN UNION

Delegation of the European Commission to Bosnia and Herzegovina

Sarajevo,

2012

Clarification No 1 to Tender Dossier

**Construction of the Waste Water Treatment Plant (WWTP) in Medjugorje
Lot 1 and Lot 2
EC/BiH/TEN/11/018; EuropeAid/132518/L/WKS/BA**

Question 1

Drawings submitted for the above mentioned Project consist only of drawings of civil works, there is no drawings for mechanical and electrical works. Is it possible to get missing drawings for mechanical, electro-mechanical and electrical works. We would appreciate if those drawings could be in electronic form.

Answer 1

Please note that the drawings enclosed to the tender dossier include also relevant details related to the mechanical installation. For relevant information related to mechanical information please refer to the following drawings:

LOT 1 – Waste Water Treatment Plant (WWTP) in Medjugorje

Book 1

- Technical Scheme of the Device - Sections – 1:100, drawing no. 3.2
- Tanks' Plan 1:100, drawing no. 4
- Transverse Sections A-A 1:50, drawing no. 5
- Longitudinal Sections B-B 1:50, drawing no. 6
- Longitudinal Sections C-C 1:50, drawing no. 7
- Sludge Condensator 1:50, drawing no. 8
- Mechanical Pre-treatment 1:50, drawing no. 9.1
- Mechanical Pre-treatment Longitudinal Section 1:50, drawing no. 9.2
- Motor Details for Sludge Condensator 1:10, drawing no. 10
- Aerator Details 1:10, drawing no. 11
- Bridge Details and Ladders for Sludge Condensator 1:20, drawing no. 12
- Pipe Support Details 1:20, drawing no. 13
- Details of Incoming Collector with Discharge into Entrance Drainage 1:50, drawing no. 14
- The Operating Part of the Object – Compressor 1:50, drawing no. 15

LOT 2 – Pump Station Medjugorje

- Boiler Room Plan 1:50, drawing no. 12
- Boiler Room Cross-section 1:50, drawing no. 13

For electrical installation drawings please refer to the **Corrigendum No. 1 to Tender Dossier.**

Question 2

In the technical capacity requests mentioned in the Tender Dossier is stated:

In the event that one tenderer submits offer, he must have ability to perform at least 70% of works by their own means which means that they must have organisation, construction, equipment, materials, human and financial abilities (credit lines).

Does the above mentioned mean that Tenderer can satisfy requested personnel resources in a way that he makes a Contracts with requested personnel?

Answer 2:

In the event that one tenderer submits an offer, the sole tenderer can satisfy requirement regarding personnel resources in a way he finds appropriate as long as he can prove that the Technical capacity criteria are respected.

Question 3

In paragraph Technical capacity stands that tenderer needs to represent their experience on construction and reconstruction of Water supply, sewage or waste water treatment in last five years.

Does the above mean that requested criteria can tenderer satisfy by delivering references for Water supply, sewage and water reservoir with pumping plants?

Answer 3:

In accordance to the Technical capacity requirement, the sole /or a joint venture/consortium as a whole, shall present its experience in implementation as a prime contractor of at least one construction project related to their experience **on construction and reconstruction of water/waste water infrastructure**, physically completed, over the past 5 years, prior to the tender submission deadline.

Question 4:

Can the certificates that are attached to request for clarification that we have received from investors for the satisfactory performance be considered to meet the required qualification criteria?

Answer 4:

Please be informed that in the interest of the equal treatment of tenderers, the Contracting Authority can not give a prior opinion on the relevance of the individual projects.

Question 5

In works Procurement Notice, Item 16. Selection Criteria – Professional capacity and in Volume 1, Section 1 Instructions to Tenderers, Item 12.2 – Professional Capacity for the above mentioned Tender it is requested that Project Manager, Site Manager and Electrical Engineer among other qualifications are to be "chartered engineers under legislation applicable in BiH ("položen stručni ispit")"

Is an engineer with professional exam ('položen stručni ispit') issued by the relevant authority in the EU and/or country of ex-Yugoslavia (Croatia, Slovenia, etc), with an active knowledge of the local language and with the education, experience and references as requested in above mentioned Works Procurement Notice acceptable under legislation applicable in BiH.

Answer 5:

Chartered engineer under BiH legislation is the engineer authorised under the BiH legislation for performing tasks related to construction (i.e. supervision, site management and organisation etc.). The engineers are issued with a Certificate confirming they have passed such an exam ("Uvjerenje o položenom strucnom ispitu") by the relevant BiH institution in this case FBiH Ministry of Physical Planning.

Please be kindly advised that the EU Delegation to Bosnia and Herzegovina has no legal power concerning the issuance of the licences. Therefore, unfortunately we are not in a position to advise you on potential eligibility of the licences. For detailed information on licensing and validity of the licensing, please be kindly advised to contact the responsible Ministry, in this case FBiH Ministry of Physical Planning on the following address:

Maršala Tita 9a,
Sarajevo
Tel: +387 33 226 420
Fax: +387 33 227 188
www.fmpu.gov.ba
